



MILTON NASCIMENTO: UMA PEQUENA BIBLIOGRAFIA

MILTON NASCIMENTO: A SMALL BIBLIOGRAPHY

MILTON NASCIMENTO: UMA PEQUEÑA BIOGRAFÍA

RESUMO: Milton Nascimento, reconhecido nacionalmente como um ícone da música popular brasileira, nasceu no Rio de Janeiro, em 26 de agosto de 1942. Filho de uma empregada chamada Maria do Carmo - pobres e no interior de Minas Gerais - Milton Nascimento perdeu a mãe muito cedo, vítima de tuberculose.

Palavras-chave: Milton Nascimento; Música Popular Brasileira; Biografia.

RESUMEN: Milton Nascimento, reconocido a nivel nacional como un icono de la música popular brasileña, nació en Río de Janeiro el 26 de agosto de 1942. Hijo de una sirvienta llamada María do Carmo - pobre y del interior de Minas Gerais - Milton Nascimento perdió a su madre demasiado pronto, víctima de tuberculosis.

Palabras Clave: Milton Nascimento; Música Popular Brasileña; Biografía.

ABSTRACT: Milton Nascimento, nationally recognized as an icon of Brazilian popular music, was born in Rio de Janeiro on August 26, 1942. The son of a maid named Maria do Carmo - poor and the interior of Minas Gerais - Milton Nascimento lost his mother too soon, a victim of tuberculosis.
Keywords: Milton Nascimento, Brazilian Popular Music, Biography.

INTRODUCCIÓN

Lilia, la hija menor de la pareja para que María del Carmen trabajaba pasó a dedicar la mayor parte de su tiempo a Milton - porque la madre del niño estaba ya en una fase avanzada de la enfermedad. Así, asumió toda la responsabilidad de cuidar para el niño, que vino a llamar cariñosamente Bituca. Con la muerte de su madre, sin embargo, el muchacho de poco más de un año de edad, fue enviado al interior de Minas Gerais, para ser criado por su abuela materna. Esto significó un gran sufrimiento para Lilia.



Al casarse Lilia se trasladó a Três Pontas, interior de Minas Gerais, y pronto encontró la manera de recoger al niño, a quien adoptó. Por lo tanto, Milton vivió toda su infancia y adolescencia en el interior de Minas Gerais y esto fue un hito importante en su producción musical: las letras de muchas canciones que compuso hablan de un sentimiento de mineiridad: las montañas, los trenes, las plantaciones de café, las iglesias y todo una forma sencilla de ser.

Milton tenía cinco años cuando ganó su primer instrumento musical bien simple. Así comenzó la exploración de la armónica que suena simple y no tenía nada para llamar la atención. ¿Hasta ahora nada extraño, lo que podría ser de sonido excepcional en una armónica simple, aún más, interpretada por un niño de cinco años? Su segundo instrumento musical era una armónica dotada con sostenidos y bemoles y la familia se dio cuenta de que el niño tenía el talento.

Sin embargo, fue con el acordeón que Bituca ganó fama como un niño, incluso antes de la edad de siete años, un acordeón que “[...] No tenía sostenidos o bemoles. El mecanismo era producir una nota musical, cuando se abre el acordeón y otro para cerrarlo” (DUARTE, 2006, p. 41).

La participación del niño con la música se hizo más intensa: Bituca ensayaba, a veces solos, a veces acompañado por su madre. A veces el niño ensayaba durante horas en el balcón de su casa. En otra casa, en la misma calle donde vivía la familia de Bituca, otro niño también vivió encantado por la música. Su nombre, Wagner Tiso:

[...] Filho de uma conceituada professora de piano e acordeão chamada Walda Tiso, estava acostumado a conviver com música o tempo todo. Quando ele próprio não estava escutando, ouvia os alunos de sua mãe (DUARTE, 2006, p. 41).

El genio musical de Bituca comienza en su primera infancia, desde la infancia él han inventado sus propias historias y canciones. Y, al parecer, sus interpretaciones musicales agradaban otros niños en la ciudad.

Bituca también reveló ser un buen cantante de historias. Una de estas historias cantadas por Bituca, "Porcolitro", se hizo muy conocido por los niños de la ciudad de Três Pontas. Era la historia de un litro de leche:



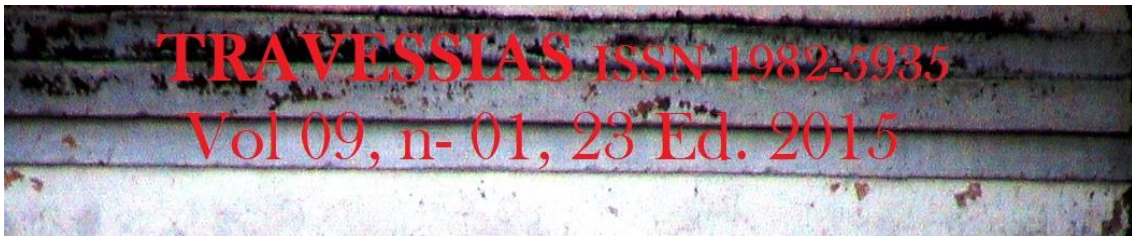
A idéia (de escrever a história) surgiu na casa da avó Pichú, ou melhor, na cozinha dela. Toda vez que ia lá, Bituca gostava de ver o movimento das brasas no fogão a lenha, das panelas, da vida quente da cozinha. Vários litros e latas de leite ficavam em cima do fogão. Ele ficava sentando num banquinho ao lado, observando os litros e imaginando como seria uma conversa entre eles. Ia para casa com isso na cabeça, até resolver transformar essa conversa em história. “Porcolitro era um leite muito safadinho, derramava sempre”, começava assim. “Os outros litros falavam para ele: cuidado, você vai acabar sujando tudo. Mas o litro não estava nem aí, todo o dia fazia a mesma coisa. Até que um dia veio uma fada e transformou o litro em porco. Num Porcolitro” (DUARTE, 2006, p. 42).

Durante ocho años, Porcolitro cautivó la imaginación de Bituca y todos los niños de Três Pontas. De siete a quince años de edad, Porcolitro - gracias al talento de Bituca - vino a la vida. Sin embargo, se acercaba la hora de abandonar la escena Porcolitro; Milton, poco a poco, dejando atrás su infancia, y con ella la Porcolitro, y como un adolescente comienza a recorrer el camino que le llevará por las balas de la vida.

Milton formó su primera banda cuando todavía era un adolescente: tenía sólo catorce años y que aún viven en Três Pontas. Participó en este grupo de cuatro amigos: Dida, Paul, Charlie y Vera. El grupo se llamaba "Luar de Prata" (Luz de la luna de plata) y fue inspirado por el grupo musical estadounidense The Platters.

Las presentaciones del grupo "Luar de |Prata", con Bituca en las voces, cada vez más frecuentes, por lo que el grupo sería conocido no sólo en Três Pontas, sino en toda la región. El grupo llegó a grabar dos canciones de The Platters. Milton, además de tocar el acordeón y la armónica, y voces, obtuvo de su abuela materna el instrumento que se convertiría en su marca registrada: una guitarra. En poco tiempo Milton pasó a dominar el arte de tocar la guitarra.

En su adolescencia, además de estudiar, Bituca estaba trabajando en la sastrería de su tío Ávio y también continuó en la "Luar de Prata". Este tipo de actividad profesional como ayudante de sastre, tomó poco de tiempo. Poco después de su padre - junto con su tío – alquiló el “Radio Club de Três Pontas”; a partir de entonces, se convirtió en un "negocio" de la familia: la dirección del padre, Bituca en calidad de orador y su hermano Fernando en el sector administrativo.



Poco a poco el grupo "Luar de Prata" deja de existir porque sus miembros, a excepción de Milton, había, por varias razones, cambiado de ciudad. Milton Nascimento se ha formado un nuevo grupo, titulado "Milton y su conjunto", pero el grupo fue de corta duración.

Milton estaba estudiando el segundo año de Comércio, en Três Pontas, cuando fue llamado a servir en el servicio militar en la Escuela de Sargentos de Armas (ESA), en la ciudad de Três Corações. Tres Corações es una ciudad muy cerca de Alfenas donde la familia de Wagner Tiso vivía. Los fines de semana que no estaba de servicio Alfenas Milton viajaba a reunirse con su amigo.

Viviendo en Alfenas, Wagner Tiso fundó un grupo llamado apropiadamente "W's Boys": todos los nombres de los miembros era con la letra W. Invitado por Tiso a participar los fines de semana en el grupo, como cantante, Bituca no tuvo más remedio que cambiar su nombre: Milton se convirtió en Wilton.

El cambio de Milton Nascimento a Belo Horizonte fue cuando tenía 20 años. En ese momento Milton y los hermanos Tiso - Wagner y Gileno - formó un trío musical llamado "Holiday". En esa ocasión, primero Milton, después los hermanos, fueron contratados para trabajar en el grupo musical más famoso de Belo Horizonte, "Celio Balona". Inmediatamente, Milton fue contratado como cantante fijo establecido, donde permaneció dos años.

Era el año 1963. Milton siguió participando en el "Conjunto Célio Balona" y encontró tiempo para formar el grupo "Evolussamba. El "Evolussamba" sonaba samba en una discoteca japonesa. Todo en este conjunto musical parecía ser muy improvisado: los ensayos se llevó a cabo en una habitación de un edificio de apartamentos llamado Levy - la residencia de los padres de Marilton Borges, uno de los miembros del conjunto.

En 1964, principios de marzo, se cernía varias nubes grises en los estados de São Paulo y Minas Gerais, lo que llevó a miles a las calles contra las medidas adoptadas por el Gobierno. Se instala como una cálida brisa, un rumor, la caída del entonces presidente de la República, Jango, por los militares. Pasado ese mes el rumor se convirtió en hecho real. Fue el comienzo de una dictadura larga y dolorosa en Brasil:

[...] Entre o primeiro disparo telefônico de (general) Mourão na madrugada de 31 de março de 1964 e o telefonema do general Castello Branco a um deputado



amigo, informando que a fatura estava liquidada, no início da tarde de 1º de abril, passaram-se 32 horas (GASPARI, 2003, p. 88).

El día 31 de marzo 1964 marcó el comienzo de uno de los períodos más críticos de nuestra historia. El mismo día, un club se abrió en el entresuelo del “Edificio Maleta”, en Belo Horizonte: la vida continuaba de todas formas con o sin dictadura. Pasó pelo “Berimbau” nombres como Toninho Horta (hermano del respetado músico Paulo Horta), Nelson Angelo, Lô Borges, Beto Guedes, entre otros. Escuchar o cantar en este club fue el sueño de cualquier músico de la ciudad, ya que en esta casa sólo jugó "bestia". Así, Wagner, junto con Paulo Braga y Milton formó el Trío Berimbau ". Con esta capacitación fueron invitados a tocar en aquella que era la sala de conciertos más prestigiosa de Belo Horizonte.

Las presentaciones del “Berimbau Trio” fueron programadas en Night Club Berimbau d para todos los fines de semana. En los intervalos de la presentación del grupo, Márcio Borges, que estaba entre el público se acercó a Milton. El refinamiento intelectual del niño le permitió reconocer la potencia de Milton en su venida-a-ser compositor.

En ese momento, el gran compositor nació. Para el deleite de Marcio Borges, Bituca propuso a su amigo: "[...] Vamos a tu casa ahora. Agarra una guitarra para mí, un papel y un lápiz, vamos a empezar a escribir. "(Duarte, 2006, p. 94). Y luego, en un raptó, escribió una vez, tres canciones, muchas de las cuales aún no habían componer, a partir de ahí, "Paz do amor que vem" (la Novena), "Gira, girou", y "Crença" (Convicciones)".

El año es 1964, y por esta ocasión, con el fin de sobrevivir en Belo Horizonte, Milton todavía trabajaba como empleado de una empresa estatal lhamada Furnas. Pero su carrera como mecanógrafo estaba llegando a su fin: "[...] Él salió de la oficina de Furnas a tiempo. Pronto comenzó a viajar extensamente (...) Río de Janeiro y Sao Paulo” (DUARTE, 2006, p. 95).

La inserción de Milton en la escena de la música popular brasileña - como era común en su época - fue a través de los festivales. Su primera aparición como cantante fue en el Festival Nacional de Música Popular de la TV Excelsior, São Paulo, en 1966, cuando interpretó a la canción "Cidade vazia" (Ciudad vacía), escrita por Baden Powell. "Cidade vazia" obtuvo el cuarto lugar y Milton, por su actuación, ganó el primer trofeo de su carrera: el "Berimbau de Bronce".



Desde el Festival Nacional de Música Popular de la TV Excelsior, Milton Nascimento – así como otros jóvenes intérpretes y compositores como Gilberto Gil, Chico Buarque, y Danilo Caymmi Agostinho dos Santos -, comenzó a ser conocido. El rendimiento de Milton en el festival fue decisivo: "[...] la noticia fue que un cantante con voz hermosa y una forma diferente de cantar estaba pintando en la pieza. Así fue que Milton empezó a ser conocido como cantante" (DUARTE, 2006, p. 110).

Ese mismo año, Elis Regina incluye en su disco "Elis", lanzado por la CDB-Philips, una de sus canciones - la "Canção do sal" fue considerada por los críticos como su primera aparición como compositor importante. Con esta canción - y con la ayuda de Elis - Milton Nascimento empieza a ganar prestigio: "[...] no era sólo otra hermosa voz, fue un compositor avant-garde, se dijo" (DUARTE, 2006, p. 113). La ayuda de Elis fue decisiva y fue a través de una invitación a la televisión (en vivo). En esta ocasión Elis hizo un dúo con Milton en "Canção do Sal", con gran ovación de la audiencia.

En esa ocasión, escribió "Irmão de fé" (Hermano de la fe), una canción que entró en el Festival de Berimbau de Ouro. Para su consternación, la canción fue descalificada en la primera ronda: "Después de la experiencia de 'Irmão de fé', Milton Nascimento prometió no volver a participar en un festival, que era muy frustrante ver una buena canción hermosa ser desclasificada, ser considerada como inferior "(Borges, 1996, p.152).

Viviendo en São Paulo durante casi un año, la situación no era nada buena para e Milton Nascimento: su ganancia como músico no estaba lo suficientemente para cubrir los gastos de pensiones"(DUARTE, 2006, p. 115).

En esta ocasión, su amigo en Belo Horizonte Marilton Borges, pasando por São Paulo, decidió hacerle una visita. No satisfecho con su situación de salud, lo convenció para volver a Belo Horizonte, donde permaneció bajo el cuidado de la señora Maricota – madre del amigo. Al sentirse mejor, Milton regresó a Sao Paulo, incluso contra la voluntad de sus amigos. Sostuvo que "[...] no podía volver a vivir en Beagá, no (...) daría un brazo a torcer, caminar hacia atrás" (DUARTE, 2006, p. 115).

Pero en São Paulo, las cosas no mejoraron:

Ainda estava sem dinheiro e não via nem de longe como arranjá-lo a curto prazo; comia pouco e mal, sentia-se triste, arrasado, pensando se valia tudo



aquilo (...) Chegou ao extremo de ficar uma semana inteira quase sem comer. Começou a enxergar mal, ter febre, calafrios, náuseas. "(DUARTE, 2006, p. 115 – 116).

Por primera vez en su vida, desde que había dejado Três Pontas, Milton Nascimento no tuvo otra alternativa que la de pedir dinero prestado a amigos, tomar el autobús e ir a casa. Llegó a Três Pontas visiblemente debilitado, lo que sorprendió a sus padres - Lília y Zino. Sin embargo, sus padres nunca supieron la causa de su enfermedad: la falta de alimentos.

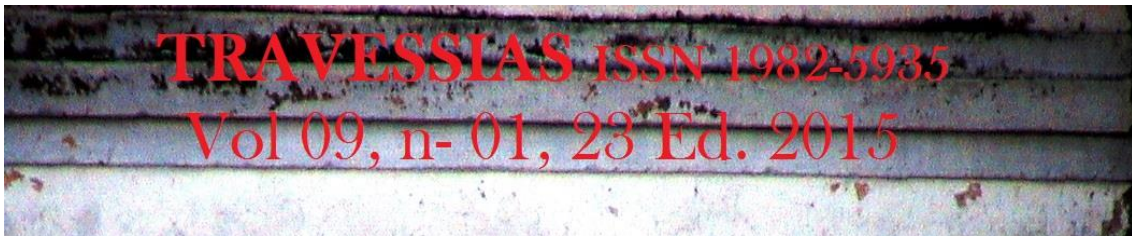
De regreso a São Paulo, esta vez las cosas se pusieron mejor: han aparecido nuevos trabajos y nuevos amigos. Uno de ellos, el cantante Agostinho dos Santos, "lo llevó a escuchar música en su casa, dando consejos para los álbumes, y le presentó a la elite musical de São Paulo, o sabe el que le faltaba" (DUARTE, 2006, p. 117).

Y fue por las manos de Agostinho dos Santos que Milton llegó a Río de Janeiro. Agustín señaló que desde la desclasificación de "Irmão de Fé" Milton caminó un poco decepcionado con los festivales de música, para que nadie pudiera hacerle cambiar de opinión. Y las entradas para el II Festival Internacional de la Canción (FIC) estaban abiertas. ¿Cómo garantizar la participación de Milton? La solución fue usar un truco:

[...] Pediu-lhe para gravar três das suas composições numa fita, a fim de poder escolher um para o seu próximo disco. Sem suspeitar de absolutamente nada, atendeu ao pedido do amigo e gravou numa fita "Morro Velho", "Maria, minha fé" e "Travessia" (DUARTE, 2006, p. 112).

En posesión de esa cinta, Agostinho dos Santos suscribió Milton y las tres canciones en el II FIC. Fue a través de Elis Regina que Milton se enteró que estaba inscrito en el II FIC y ,el que es mejor, clasificado:

[...]
- Parabéns, soube que você classificou três músicas no festival!
(...) Ah, então existe outro Milton Nascimento. – E ouviram a risada de Agostinho, que saía do prédio da Record. Não foi preciso maior explicação (DUARTE, 2006, p. 122).



Una semana antes del inicio del II FIC, Milton, junto con Fernando Brant, (co-autor de Travessia) ya se encontraba en Río de Janeiro para asistir a las pruebas. Al igual que todos los demás participantes se quedó, debido a la dirección del festival en un hotel en la Avenida Atlántica, frente al mar.

El ganador de este festival fue Guarabira Gutenberg, con la canción "Margarida", mas el saldo fue muy positivo para Milton Nascimento: "Travessia" fue clasificada en segunda posición, Milton ganó el premio a la Mejor Intérprete y fue el artista más aclamado del festival . Los días de "hambre" del cantante habían llegado a su fin. Milton abrió el camino para la consagración. Sólo entonces es que su audiencia ha crecido y sus ventas de discos se han convertido en importantes. Sin embargo, según la evaluación de Bahiana (2006) se convirtió en profesional. Fue con el álbum "Los Milagros de la Pesca", lanzado en 1967 y que incluyó presentaciones en vivo en las ciudades de Río de Janeiro y Sao Paulo, que Milton Nascimento se convirtió en gran cantante.

En la presentación de "Minas", Milton se había convertido en un hito en la música popular brasileña: su álbum fue bien recibido entre un público diverso - jóvenes, estudiantes y personas mayores - tanto en las capitales y en las ciudades interior de Brasil. Milton empezó a recibir cartas de los fans:

[...] Eu me emociono demais quando vejo, nos shows, aquele monte de gente cantando as músicas (...) tanta gente diferente, estudante, garotada, gente mais velha. E nas cidades mais incríveis também, em Caxias do Sul, em Belém do Pará, em Santa Maria(...) Eu respondo, na medida do possível, eu respondo com muita cautela, pois é uma responsabilidade gigantesca (BAHIANA, 2006, p. 73).

"Minas" fue creado en un momento de gran crisis financiera en la vida de Milton Nascimento, de modo que incluso él no puede entender cómo se creó algo tan claro. Esta evaluación sobre el trabajo apareció en una entrevista concedida a Bahiana (2006, p. 72):

[...] E acabou ficando um disco tão claro, não é! Você me diz que é claro, e eu acredito porque também acho. Mas ainda não sei como ficou assim, nem como eu consegui fazer, pois no meio de todas as confusões, ainda tinha o problema das dívidas, dos credores na porta, que teve mesmo (...) até essa época, eu nunca



tinha me tocado das coisas do dinheiro. Agora já está tudo bem, tudo nos lugares. Mas na hora, foi puro terror.

Según Bahiana (2006), el álbum "Minas" no envejece con los años, ya que su repertorio es constantemente revisado y reinterpretado por los nuevos autores e intérpretes, con sus arreglos, la energía y el vigor de su repertorio .

"Geraes" era una especie de continuidad de "Minas". Sin embargo, mientras que "Minas" fue fiel a mineiridad - recuerdos, paisajes, pequeñas iglesias y trenes - "Geraes" incorporó elementos de las músicas de América. El resultado, aclamado por la crítica, era una fusión de ritmos:

[...] Violas, violões e acordeão, tocado pelo mestre Dominginhos, davam o tom rural, enquanto as flautas, charango, tiple e bandolim coloriam de Latino-América as montanhas de Minas. Tudo com muita percussão, vozes, coros, piano, bateria, cordas... (DUARTE, 2006, p. 205).

Muchos amigos fueron invitados a la grabación de "Geraes". Esto sólo sirvió para certificar la reputación de Milton Nascimento, ya que algunos de ellos - ya conocidos - estaban allí sólo para formar parte del coro. Una mezcla de voces famosas y anónimas.

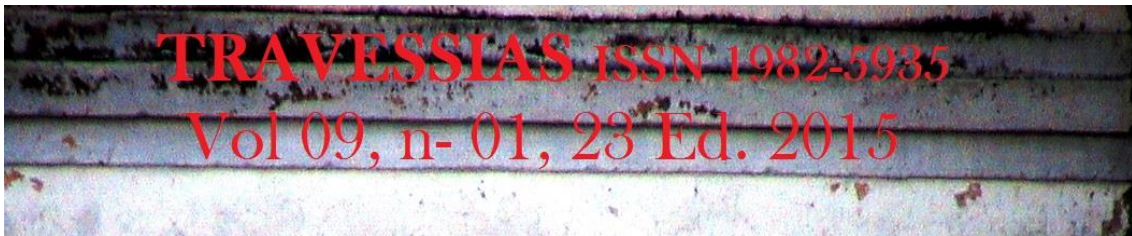
Hubo amigos de todas partes: gente del tiempo del "Clube da Esquina", todos los participantes do "Som Imaginário" (Sonido Imaginario, ahora difunto), Miúcha, Toninho Horta, Bebel, Chico Buarque, Tavinho, Noguchi, Pii y otros. La participación de Chico Buarque se dio de manera inusual en este coro, incapaz de rechazar:

[...] Estava no estúdio da Polygram, na Barra da Tijuca, ensaiando algumas músicas com Francis Hime, arranjador de seu novo disco, quando Bituca apareceu na porta e disse:

- Vou gravar essa música (O que será).

Chico, espantado porque aquilo não tinha sido um pedido ou uma sugestão, mas uma ordem expressa, respondeu:

(...) Não havia pensando em convidar Bituca, mas ao ouvi-lo falar daquele jeito, descobriu que era tudo o que queria sem saber: Milton Nascimento gravando num disco seu (DUARTE, 2006, p. 206).



También participó en "Geraes" Mercedes Sosa, quien hizo un dúo con Milton Nascimento en "Volver a Los diecisiete" (escrita por Violeta Parra). El "Grupo Água", participó en las canciones "Caldeira" (Caldera),"Promesas do sol" (Promesas del Sol) y "Minas" y "Gerais". Clementina de Jesús participó en el dueto el dueto "Circo Maribondo" (Circo Avispa).

Una de las canciones que mezclan la forma tradicional de ser minero con latinidad es "Lua girou" (Luna se volvió) (Nascimento, 1976).

Lua Girou

A lua girou girou
Traçou no céu um compasso
A lua girou girou
Traçou no céu um compasso
Eu bem queria fazer
Um travesseiro dos seus braços
Eu bem queria fazer
Travesseiro dos meus braços
Só não faz se não quiser
Um travesseiro dos meus braços
Só não faz se não quiser
Sustenta palavra de homem
Que eu mantenho a de mulher
Sustenta a palavra de homem.

Como en la canción anterior, la vida de Milton Nascimento también gira y el niño experimentó fases como la Luna. El pequeño Bituca estaba disminuyendo cuando perdió a su madre y fue enviado a Juiz de Fora. Sin toda la devoción de Lília, su nueva madre, la historia que estamos contando sería como la historia de muchos niños abandonados a su propia suerte.

Cuando, junto con Lília y su esposo, Bituca coge el tren hasta Três Pontas (Minas Gerais), el niño experimenta su fase de crecimiento. Y cada vez más, se torna lleno. Lleno de afecto de sus padres y también lleno de creatividad, por descubrir Porcolitro y la música.
Consideración Finales:



Por último, Bituca se abre a lo nuevo. Cuando se va vivir en Tres Corazones (Minas Gerais), donde sirvió en el ejército, se convierte en Wilton. Luego, en Belo Horizonte, vuelta a ser (de nuevo) Milton. Y en este proceso, llega a un camino llamado mundo.

REFERENCIAS

BAHIANA, Ana Maria. **Nada será como antes: MPB anos 70 – 30 anos depois.** Rio de Janeiro: Ed. SENAC, 2006.

DUARTE, Maria Dolores Pires do Rio. **Travessia: a vida de Milton Nascimento.** Rio de Janeiro: Record, 2006.

GASPARI, Elio. **A ditadura derrotada.** São Paulo: Companhia das Letras, 2003.

NASCIMENTO, Milton. Lua girou – arranjo e adaptação de Milton Nascimento sobre tema folclórico. In: NASCIMENTO, Milton. **Geraes.** Rio de Janeiro: EMI/ODEON, 1976. 1 CD: digital, estéreo. 61.192.511.